





Attention, Super Etsetalette débarque pour fêter les 7 ans du festival! 7 ans, l'âge de raison ? Rien n'est moins sûr...

Avec son p'tit grain de folie, Super Etsetalette a réuni des artistes talentueux et généreux à la créativité infinie et à l'énergie débordante.

Place à la fantaisie, à l'espièglerie, et cette année aussi, à la piraterie, la magie et à des jeux inouïs!

Etsetala... le festival qui a un petit goût de reviens-y!

Alors, en 2016, vous serez de la partie ?

L'équipe du Festival

*Etsetala... c'est auoi ca? Zetala (prononcez tsétala): mot alsacien signifiant petit bout de papier, pense-bête ou pas si bête d'ailleurs... Zetala était un mot utilisé au fond de la Mine, demandez à d'anciens mineurs! Ils vous raconteront. En tout cas un zetala ca aide à ne rien oublier...

tout au long du week-end ...

Baiser voié, baiser de feu, baiser de fée Entresort en caravane - Tout public à partir de 4 ans Cie du fil à couper l'eau chaude (Belgique)

Mais si... je suis sûr que vous en avez déjà vu. Un petit machin avec des grandes pattes, pis des grandes ailes et un corps tout dodu, pis même que quand tu la regardes y a tout qui brille. Une histoire de petites lumières dans une forêt noire ou la naissance d'une histoire d'amour.

Durée : 15 min - Tarif 2€

Samedi et dimanche à partir de 15h - en continu



Haut les cœurs,

hissons les couleurs!

contes, chansons et théâtre d'objet

Apartir de 8 mois

Geneviève Wendelski (68)

Un spectacle tendre et doux pour

voyager sur l'arc-en-ciel de l'inconnu:

des chansons colorées du monde

entier, des objets lointains qui

deviennent copains... dessinons à

l'unisson un grand cœur de toutes les

Entre le Zist et le Geste

Cirque - Tout nublic à partir de 5 ans

Compagnie Content Pour Peu (22)

Deux circassiens entrent en piste pour

un numéro de portés acrobatiques.

mais le doute s'invite dans leur

enchaînement bien huilé, entraînant

alors une succession de malentendus.

Pris par la nécessité de continuer,

le duo se

prend au

dérive...

loufoque

et bourré

d'humour

emprunté au

burlesque et

Durée: 45 min

au cinéma

muet.

ieu. invente.

Un spectacle

couleurs!

Durée : 30 min - Tarif : 2€

Samedi 21 mai à 17h

Contes en musique

Parcours conté - A partir de 2 ans

Centre de Formation des Musiciens Intervenants (67)

Deux oiseaux

Un jeune oiseau inexpérimenté apprend la vie avec son aîné, il grandit, s'épanouit, devient adulte.

Rouge Matou

Rouge Matou est un chat... rouge. Un jour, il trouve un œuf. Il ne se doute pas que c'est le début d'une belle histoire d'amitié.

Inspirés des albums jeunesse d'Éric Battut. Durée : 20 min - Tarif: 2€

Samedi 21 mai à 15h et 15h30

Dame Nappe et la Terre du Roi Tordu

Conte- A partir de 5 ans

Geneviève Wendelski (68)

Conte et chansons à l'accordéon. Au Pays des Cigognes, petit coin de paradis, l'harmonie règne entre les habitants. Les hommes, les plantes, les insectes, les animaux, cohabitent en bon

voisinage, jusqu'au jour où un Roi en voyage touristique va faire basculer ce fragile équilibre! Heureusement, une déesse cachée sous

la terre veille... Durée: 50 min

Samedi 21 mai à 15h



Ma Super Compagnie (13)

D'une drôle de boîte, une comédienne tire toutes sortes d'images et même quelques marionnettes de papier. Elle nous raconte l'histoire d'un certain petit chaperon, mais cette fois-ci pas

le rouge... Un spectacle doux, malicieux, drôle et décalé.

Durée : 35 min - Tarif : 2€

Dans le cadre des Régionales



Samedi 21 Mai à 16h

A Muse Ment

Conte et musique - A partir de 6 ans

Emmanuelle Filippi Hahn Jean-Ray Gelis (68)

Des contes légers, pétillants, amusants, pas toujours vrais... quoique ! Paroles et musique, contes et chansons et même plus que cela. Ils sont deux, elle conte et il joue... complices.

Ils vous diront pourquoi il faut travailler toujours plus, vous donneront la méthode infaillible pour épouser votre prince charmant et quelques autres secrets bien gardés...

Durée: 50 min

Samedi 21 mai à 17h





Samedi 21 mai à 18h

La véritable histoire du terrible Barbe Noire

Marionnette - Tout public à partir de 4 ans Compagnie NiClouNiVis (35)

A bord d'un tonneau, un ancien matelot nous raconte comment Barbe-Noire le Pirate, pour se déjouer d'une mutinerie, s'empare du trésor Royal et coule son propre navire !!!

Durée : 35 min

Samedi à 16h15 et dimanche à 15h

La Tente d'Edgar Manie hurlesque et autres curiosité

Tout nublic à partir de 6 ans Compagnie La Trappe à Ressorts (68)

Dandy du bitume, illusionniste du quotidien, mécano des zygomatiques. Edgar vous invite dans sa tente à roulettes et vous extorque un moment d'attention contre un détour de magie. Souvent grincant mais le verbe charmeur, il vous enfume, vous dépouille, vous alpague facon bonimenteur! Ca grince, ca cliquette, ca grogne... l'irréel s'invite chez vous!

Durée : 1h

Dimanche 22 mai à 16h





Gustave, le petit cochon des couleurs Comptines et chansons - A partir de 18 mois

Emmanuelle Filippi Hahn (68)

Gustave, petit cochon tout rose et rond, regarde le ciel. Petit nuage passe, laisse tomber la pluie... Tout est gris. Arrive le soleil, brille l'arc-en-ciel... rouge, orangé, jaune, vert et bleu, violet. Gustave cochon voudrait changer... Le voici parti à la recherche des couleurs...

Durée : 30 min - Tarif: 2€ Dimanche à 15h30 et 17h

1 2 3, C'est moi ! Marionnette - A partir de 3 ans L'Atelier du Sous Sol (68)

A peine sorti du chapeau d'un magicien, un drôle de petit bonhomme part à la conquête du monde qui l'entoure... Toujours plus haut ! Entre la marionnette et les comédiens tout droit sortis d'un univers imaginaire et. poétique, se tissent au fil du spectacle les liens d'une douce complicité... Un grand moment de bonheur!



Durée : 40 min - Tarif: 2€ Dimanche 22 Mai à 16h30

... en clôture

Madame Rose, la femme à barbe Attraction foraine - Tout public à partir de 5 ans

Ahoui Compagnie (33)

Madame Rose est une dure à cuire. Par la seule puissance de son mental elle casse des miroirs, brise des verres, et maltraite joyeusement son assistant Baltimore, qui aura quand même le plaisir de la découper en deux dans la fameuse boite magique... «Chez nous pas d'émotion au rabais, pas de peur à trois francs six sous, pas d'érotisme bon marché. Mais le grand frisson pour Madame, le grand mystère pour Monsieur... Et des nuits de cauchemars pour les tout-petits.» Durée: 35 min

Dimanche 22 mai à 17h30





Et aussi ...

Soirée au Clair de Lune...

Petite restauration sur place à partir de 18h30 (barbecue, sur réservation)

Faites comme chez nous !





Pour fuir la tyrannie, des animaux quittent leur ferme et partent pour un long voyage. Dans une jungle lointaine, ils rencontrent certains de leurs semblables. Leur fuite se change alors en une quête: la recherche d'un vivre ensemble à travers la mobilité, et au-delà de nos différences.

Vendredi 20 mai à 19h - Association Sahel Vert - Wittelsheim

Tordu(e) ou la forêt des trois ours

Les Contes de Nana (68)

Une reine fatiguée, un chêne tordu, un conseiller avisé, et une famille d'ours assoiffée de vengeance... voici les personnages de cette fable sauvage et forestière!

Durée: 1h15 - Tarif: 2€

Sur inscriptions à La Margelle au 03 89 55 64 20

Vendredi 20 mai à 20h - Association Sahel Vert - Wittelsheim



Ciné sous les étoiles...

Buvette, tartes flambées et pizzas sur place à partir de 19 h

Sortez vos transats et replongez-vous dans vos jolies colonies de vacances !

Au programme : concert - boum sans les monos,
et comédie fraîche et estivale pour toute la famille !

Buk (68)

Concert - tout public

Les BUK, c'est un quatuor rock qui partage son amour pour la chanson française, celle des années 70 en particulier... des chansons qu'il revisite, sans nostalgie (ou si peu), avec dérision et bonne humeur.

Samedi 21 mai à 20h

Nos jours heureux

Ciné plein-air-tout public

Comédie avec Omar Sy et Jean-Paul Rouve

La vie mouvementée d'une colonie de vacances, de ses animateurs plus ou moins professionnels et des jeunes pas toujours évidents à gérer! Gags et fous-rires en cascade!

Samedi 21 mai à 21 h 30

Parvis de La Mairie de Staffelfelden

Au Coeur du festival ...

un stand

Animé par l'association Sahel Vert, pour réfléchir, s'interroger, échanger sur le thème du Développement Social de Territoire, Venez découvrir nos projets-actions autour de l'économie circulaire. de la gestion pastorale, du maraîchage urbain, et d'autres solutions pour un mieux vivre ensemble durable

le Rest' O truck

Pour une pause gourmande, le food-truck Rest'O truck yous propose tout l'après-midi ses spécialités-maison sucrées et salées.

... une Stammtisch

Le texte de la Loi NOTRe (Nouvelle Organisation Territoriale de la République) ouvre de nouvelles perspectives dans l'engagement citoyen et l'implication de la société civile: quelles stratégies mettre en place pour le développement social de notre territoire? L'association Sahel Vert yous invite autour de la table!

Samedi 21 mai à 14h

... des jeux

Petite nouveauté : la ludothèque de Wittenheim animera un espace de jeux originaux et insolites pour petits et grands joueurs!

et toi, qu'est-ce-tu racontes?

Leçon de vocabulaire

L'argot ne cesse de se renouveler à chaque génération. Avec cette installation, des ados prennent la parole et donnent une « lecon de vocabulaire », mise en forme par Cécile Babiole.

Radio Eponyme

La Webradio mulhousienne des musiques actuelles accompagne Etsetala... de sa bonne humeur et vous fait vivre le festival comme si vous y étiez! www.radioeponyme.com

Samedi et dimanche (après-midi)

La Margelle - Salle La Galerie 17 rue de l'Eau qui Court

68850 Staffelfelden Coordonnées GPS: 8 rue Cendrillon Renseignements au 03 89 55 64 20 www.lamargelle.net



























En bref ...



Vendredi 20 mai



... Soirée au Clair de Lune

Faites comme chez nous! (19h) Tordu(e) ou la forêt des trois ours (20h)

Samedi 21 mai

Dimanche 22 mai

... Stammtisch (14h)



Baiser volé, baiser de feu, baiser de fée (à partir de 15h)

Contes en musique

Dame Nappe et la Terre du Roi Tordu

Le petit chaperon jaune, ...

La véritable histoire du terrible Barbe Noire

Haut les cœurs, hissons les couleurs!

A Muse Ment



La véritable histoire du terrible Barbe Noire

Gustave, le petit cochon des couleurs

La Tente d'Edgar

1 2 3, c'est moi!



(restauration sur place à partir de 19h)

Buk

(20h - concert)

Nos Jours Heureux (21h30 - cinéma)



... Spectacle de clôture

Madame Rose, la femme à barbe (17h30)

En cas de mauvais temps ou d'attaque de dragons, la programmation prévue en extérieur aura lieu à la salle la Galerie. Les horaires sont susceptibles d'être légèrement modifiés.

China i hilliani i diseri i dilibelia della i seconi il